

GROUPEMENT DES FRANCAIS DU CERN

TROISIEME ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

MERCREDI 15 JUIN 1988, à 16h.30

Amphithéâtre - Bâtiment Principal

Ordre du jour provisoire

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Compte-rendu d'activités
3. Rapport financier
4. Modifications du Statut du G.F.C.
5. Contribution 0,4%
6. Divers

Les membres du Conseil du G.F.C. comptent sur votre **présence active** à cette importante réunion annuelle !

COMITE DE COORDINATION DES CLUBS

La réunion de l'ensemble des présidents des Clubs se tiendra le **JEUDI 16 JUIN 1988, à 17h.40 - Salle du Conseil et non jeudi 17 comme annoncé dans le mémo que vous venez de recevoir.**

CLUBS

VELO

Samedi 4 juin. 51 / 62 kms. Départ 14h.00. Piscine de Ferney-Voltaire.

Samedi 11 juin. Sortie de la journée 116 kms en Haute-Savoie. Départ à 8h.00 : Piscine de Ferney.

P.S. N'oubliez pas votre sac à dos et votre ravitaillement : pas de voiture suiveuse.

Samedi 18 juin. 78 kms. Départ à 14h.00 - Piscine de Ferney-Voltaire.

YACHTING

Prochaine régata mensuelle :

Samedi 4 juin 1988. Inscriptions et réservations des bateaux du Club le samedi 4 juin, de 12h.30 à 13h.30 à la buvette Moby Dick à Port Choiseul.

Start à 14h.30. Fin de régata à 18h.30. Barbecue après la régata aux conditions habituelles.

PHOTO

Exposition *Francesco DANESIN*

du 6 au 17 juin 1988

Hall du Bâtiment Principal

Francesco DANESIN est né à Padoue le 25 septembre 1939. Il travaille à l'Institut National de Physique Nucléaire de Padoue. Depuis 1982, il photographie l'architecture, la nature morte, la recherche scientifique et il est photographe officiel à l'occasion de la visite du Pape à Padoue.

En 1984, il participe pour la 1ère fois à un concours international à Arles (F). Ses photos sont publiées dans d'importantes revues nationales et internationales.

"*Hortus Simplicium*" est sa 1ère oeuvre complète rassemblée dans une monographie.

A voir absolument cette remarquable exposition sur les végétaux.

EXPOSITION PHOTO

Le Photo Club CERN a accepté de participer à la campagne de prévention de l'alcoolisme sous la forme d'une exposition photographique.

Thèmes : Couleur "**ROUGE et BLANC**"
Noir/Blanc "**BLACK & WHITE**"

Le but de cette exposition n'est pas de montrer les méfaits de l'alcoolisme, mais de sensibiliser le public sur les problèmes de l'alcool en général.

Tout participant à l'exposition pourra, s'il le désire, soumettre ses photos à un concours doté de nombreux prix par le Comité pour la Prévention de l'Alcoolisme.

Règlement de l'exposition. Identique à celui du concours interne soit :

- . Etre membre du Photo Club
- . Format photo : 30-40 cms
- . Nombre maximum de photos par catégorie : 10 (soit 10 couleur et 10 N/B)
- . Pour le concours, les meilleures photos seront retenues.

Date : Septembre 1988

RUGBY

Samedi 4 juin, à 17h.00 le Rugby Club CERN va disputer la finale de la Coupe Suisse contre NYON à MARTIGNY.

Pour cette occasion, tout le Club est mobilisé car cet événement termine une saison très brillante.

L'équipe semble être prête pour obtenir une victoire qui viendrait récompenser joueurs, entraîneurs et dirigeants, de leur dévouement.

Venez encourager les bleus et blancs, un car est prévu pour les supporters. Départ à 12h.30, Café de la Douane à St. Genis.

YOGA

SOPHROLOGIE

3 séances d'entretien sont proposées aux personnes qui ont déjà suivi des cours de SOPHROLOGIE.

MARDI 14, 21 et 28 juin, de 18h.00 à 19h.30

au prix de CHF 45.- (dans la salle habituelle)

Veuillez transmettre cette information aux personnes ayant déjà participé à une ou plusieurs séances.
Paiement sur place.

Retournez votre inscription à J.C. PERREARD / LEP

NOM, Prénom :

Division : ☎:.....

Pour tout contact : Mme Nicole DUBOIS ☎50.42.02.50 (France)

DARTS

Bar-B-Q. The Club is holding its annual, and we hope the biggest ever, **Bar-B-Q on Sunday 12th June, from 12 noon** at the CERN Lab II picnic area. Members and guests can obtain their tickets from :

Gary Beetham ☎ neil13-4015 GRY@CERNVM (023)50-42-07-29

Bepe PEIRO ☎3733 - (023)50-41-49-76

Or any Committee member.

In line with the official Swiss inflation rate, the price is the same as last year, i.e. :

Members : CHF 10.- (Price includes all :

Non members : CHF 15.- (food, drinks

Children 6 + - : CHF 5.- (prizes, etc...

In addition to the usual kids games, we are planning to organize adult games (it will be worth CHF 15.- just to participate / watch).

Naturally, the disco will remain open until all the booze has been consumed. So why not come along in your hundreds and join the Club.

GOLF

Pratique-Golf, St. Genis (derrière notre terrain de rugby), Mr. Bollivet ouvre un terrain de practice le samedi 11 et le dimanche 12 juin. Il y aura libre accès à **tous** pour venir s'essayer à notre sport favori !

De plus, il sera consenti pour les membres du Club de Golf du CERN une réduction de la cotisation annuelle qui sera de FF 150.-. Il y a 20 places de tire plus un putting green et de quoi approcher.

Ce practice nous permettra de reprendre nos cours collectifs à des prix plus qu'abordables bientôt !

Nous vous invitons nombreux à venir essayer ces installations pendant ce week-end portes ouvertes.

CRICKET

All the efforts to raise a team to go and play in Zurich last Saturday did pay off ! With the Capt. Pisa-ing away in Italy , the vice-Capt. half-termining at Oakham in the company of the Ex-Capt. and the incorrigible other keeper of wine & wickets (& finances) away to sunny climes , the onerous task of finding a suitable keeper and persuading 10 others to journey to Zurich on 28th May fell on the Club's President.

The soccer game in Lausanne was one of the distractions as well as the Geneva vineyards having their Open Day, not to talk of Ecolint's Kermesse! Anyway, from 8 available on Thursday to 11 on Sat. morning was quite a feat as we journeyed to Zurich for the Swiss Cup game against the Royal C.C.

The game proved out to be much more exciting than the other game in Lausanne ; certainly, Mike Sale had no regrets in having kept the wickets, having not been to Lausanne and scoring a near century! Other 'keepers take note! Put in to bat first, Cern CC scored 148 all-out in 28 overs in this 40 over game. The star performer was of course, Mike Sale with his 97 and with other notable performances of Davenport and Subramaniam.

The President chose to improve his averages by batting at 11 as usual and remaining n.o. The Royals looked confident to start with and had a fairly good run-rate in spite of the tight bowling ; however with Subramaniam's spinners they lost a succession of good wickets and even though the tailenders seemed well settled-in for a while, their innings ended at 98 in just over 32 overs. The next CCC games are both at home, against Basel and Geneva CC on 11th & 12th June respectively.

Anyone wishing to play cricket should contact Bryan(2923) ,Nick(2719) Colin(3818) or Chris(5039) for further information. Net practices are held every Thursday , 17:35 onwards at the SPS Site.

SOFTBALL

CERN I, The Quarks, humbled titanic Cat 15-5 on 28 May. A laurel to Jim Wear who pitched brilliantly, giving up 10 hits, no walks, and only 5 runs. He also played excellent defense making 3 assists and 1 putout. Accolades to the left side of the defense : Irwin Sheer (4 assists and 1 putout, including a crucial, rally crushing double play) at 3rd base ; Reg Martin (3 assists and 1 putout) at short stop ; Mark Convery (3 putouts) in left field ; and Simon Baird (2 putouts) in short left. Reg was also the offensive star of the game going 3 for 5 with a double, scoring 4 times, and 2 runs batted in. The Quarks are now 1-1 on the season. The Quarks are very fired up for he hated Molsons on 3 June at 19.00 and for the diplomatic US Mission on 7 June at 19.00.

CERN II, The Leptons, have a game against the inscrutable Japanese/UN on 1 June, and the results will be available next week. The Leptons next game is 5 June at 19.00 against high flying IATA.

Our next practices are 3 and 6 June at 18.00 at the St. Genis field.

If you are interested in playing you can get information from **SOFTBALL@CERNVM** or Dave Cinabro at 8-7366.

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

MARDI 14 JUIN 1988

(et non le 7 juin comme annoncé la semaine dernière)

SKI

Sous le haut patronage du Ski-Club du CERN, la Coupe du Monde de Billes sera organisée le **dimanche 19 juin 1988 à partir de 10h.00, le matin.**

Les épreuves se dérouleront sur "Rings" spécialement prévus à cet effet, qui seront disposés à proximité du Restaurant No. 1.

Toute personne intéressée peut contacter Mlle Marie-Noëlle Fontaine / TH Ø4222, afin d'obtenir le règlement du jeu et éventuellement inscrire son équipe pour ce concours.

Venez vous retremper dans vos jeux d'enfants et ainsi constater que les champions jouent avec une précision stupéfiante !

Comptez vos billes (attention : uniquement en terre et calibrées). Le théâtre de ce rassemblement international vous ouvre ses portes : venez nombreux, amenez vos amis.

Under the auspices of the CERN Ski-Club, the World Marbles Cup will take place at CERN, on **Sunday 19 June 1988, starting at 10 a.m.**

The games will be played on special "Rings" installed near Restaurant No.1. If interested, please contact M.N. Fontaine/TH Ø4222 who will send you the rules of the game, and register your team.

Come and rediscover your childhood games, and admire the precision and dexterity of real champions.

Count your marbles ! (NB. only earth ones, and of proper calibre).

Come and join us. Bring your friends !

CROQUET

We are looking for new members to take up this challenging tactical game, which can be played by people of all ages from 11 years old onwards.

Copies of a leaflet describing the game (as played at CERN and at international level between UK, Australia, New Zealand and USA), are available at the clubs' display case at the entrance to restaurant No.1.

Free introductory tuition is given to beginners.

Croquet is played on the lawn beside No. 1 restaurant from the end of May to mid October. Playing times are as follows : **outside** CERN office working hours (except for retired members), i.e. weekends, evenings after 17.30, and weekday lunchtimes up to 13h.55 latest.

Come and give it a try. Contact Ø 3333 or 13 + 3333.

CROQUET

Nous cherchons de nouveaux membres pour s'atteler à ce jeu tactique fascinant qui est praticable à tous les âges à partir de 11 ans.

Des copies d'un dépliant, qui décrit le jeu comme il est joué au CERN et au niveau international entre le Royaume-Uni, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les Etats-Unis, sont disponibles à la vitrine des clubs à l'entrée du restaurant No.1.

Une instruction d'introduction est offerte aux débutants.

Le croquet se joue sur la pelouse devant le restaurant No. 1 de fin mai à la mi-octobre. Les périodes de jeu sont les suivantes : **en dehors** des heures ouvrables de bureau du CERN (sauf pour les membres retraités), c'est-à-dire le weekend, le soir après 17h.30, et pendant la pause de midi jusqu'à 13h.55 au plus tard.

Venez essayer une fois. Contactez Ø 3333 ou 13 + 3333.

WOMEN'S

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No, 2 (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

TUESDAY 14 JUNE 1988

(no on the 7th as announced last week)

CINE

Jeudi 9 juin 1988, à 20h.30

Main Building / Amphithéâtre Bâtiment Principal

The Deer Hunter
Voyage au bout de l'enfer
(M. Cimino)

avec **R. DE NIRO, C. WALKEN, J. SAVAGE**

Good friends Robert De Niro, Christopher Walken, and John Savage, steel workers from a small Pittsburgh town, go to Vietnam to fight in a war they know nothing about. They escape, but the damage has been done. Walken is so crazed that when he arrives safely in Saigon he voluntarily participates in Russian-roulette contests in back street gambling dens. Savage returns home an invalid. De Niro is.... *Upset ? Upset* is about the only word that applies because he doesn't seem to change in any *real* way; certainly his political consciousness hasn't been raised.

Certainement un des films les plus forts que l'Amérique ait produit sur la guerre du Vietnam et ses répercussions physiques et psychologiques sur une génération d'américains.

Tous les films sont en **VO** Anglais sous titrés Français/Allemand.

English dialogue with French and German sub-titles.

Entrée CHF 6.- / Entrance CHF 6.-

MUSICLUB

Le MUSICLUB du CERN offre au personnel, aux amis et membres de leur famille :

MARDI 14 JUIN 1988, à 20h.00

AMPHITHEATRE du CERN

un RECITAL de PIANO

par les 2 soeurs PRINCE, Odel et Vanessa
originaires de Trinidad

PROGRAMME

1ère Partie : **Odel PRINCE**

- 1. J.S. BACH :** *Preludium de la partita en mi mineur*
- 2. BEETHOVEN :** *Sonate en Mi b majeur op. 31-No.3*
- 3. LISZT :** *Cloches de Genève (extrait des "années de pèlerinage")*
- 4. BARTOK :** *Suite Opus 14*

E n t r a c t e

2ème Partie : **Vanessa PRINCE**

- 1. J.S. BACH :** *Prélude et Fugue en Fa majeur (1er livre du clavecin bien tempéré)*
- 2. DEBUSSY :** *Pagodes*
- 3. SCHUBERT :** *Wanderer Fantaisie*
- 4. LISZT :** *Etude en fa mineur*

Entrée libre

FOOTBALL

Résultats des derniers matches :

LEP-SU	6	TRANSPORT	3
SGIS	2	LEP-RF	0
DD	0	GIS	3*
LEP-RF	0	NAT-ELEKTRO	2
LEP-IM	1	SGIS	9

* forfait.

Les prochains matches seront :

lundi 6 juin	LEP-IM	NAT-ELEKTRO (stabilisé)
mardi 7 juin	ST	TRANSPORT
mercredi 8 juin	LEP-RF	LEP-SU
jeudi 9 juin	GIS	ST

Le Challenge NATIONAL ELEKTRO sera remis au vainqueur du Championnat. A ce jour, le classement se présente ainsi :

Equipe	J	G	N	P	P	C	Pts
SGIS	6	4	1	1	28	7	15
LEP-SU	5	4	0	1	20	10	13
NAT-ELEKTRO	5	4	0	1	11	8	13
TRANSPORT	5	3	0	2	13	9	11
ST	4	2	1	1	14	7	9

Pour les résultats complets, veuillez consulter votre responsable du Club à l'information.

RESPONSABLES D'EQUIPES, n'oubliez pas d'inscrire votre équipe au tournoi à 7. Pour plus de renseignements, téléphonez à R. MARTINI ☎3130.